

000003001076

Версия 2.0

Дата пересмотра 2015/01/27

Дата печати 29/06/15

## РАЗДЕЛ 1: Определение вещества/смеси и компании/предприятия

### 1.1 Данные о продукте

Наименование продукта : PETRO-CANADA ATF D3M

Код продукта : ATFD3MP5R, ATFD3MP20, ATFD3MICT, ATFD3MIBC,  
ATFD3MDRR, ATFD3MDRM, ATFD3MDCT, ATFD3MC12,  
ATFD3M, ATFD3MBLK

### 1.2 Установленные применения и нерекомендуемые использования веществ или смесей

Использование вещества/смеси : Жидкость для автоматических трансмиссий автомобилей, изготовленных в Северной Америке. Также подходит для гидротрансформаторов, для которых требуется использование трансмиссионной жидкости типа C-4. Также может использоваться в качестве гидравлической жидкости и долива в гидроусилителе рулевого управления. Запрещено использовать в условиях возможного образования аэрозолей.

### 1.3 Информация о поставщике паспорта безопасности

Информация о производителе или поставщике : Petro-Canada Europe Lubricants Limited  
Wellington House, Starley Way  
Birmingham International Park Solihull B37 7HB  
Великобритания

Адрес электронной почты лица, ответственного за паспорт безопасности : EUSDS@suncor.com

### 1.4 Номер телефона экстренной связи

Номер телефона экстренной связи : Suncor Energy: +1 403-296-3000;  
Токсикологический центр: Списки телефонов для экстренной связи приведены в местных телефонных справочниках.

---

## РАЗДЕЛ 2: Определение рисков

### 2.1 Классификация вещества или смеси

**Классификация (ДИРЕКТИВА (ЕС) № 1272/2008)**

Неопасное вещество или смесь.

**Классификация (67/548/ЕЕС, 1999/45/ЕС)**

Неопасное вещество или смесь.

000003001076

Версия 2.0

Дата пересмотра 2015/01/27

Дата печати 29/06/15

## 2.2 Элементы маркировки

### Маркировка (ДИРЕКТИВА (ЕС) № 1272/2008)

Неопасное вещество или смесь.

### Дополнительная маркировка:

EUN210 Паспорт безопасности предоставляется по требованию.

## 2.3 Другие опасности

Не известны.

## РАЗДЕЛ 3: Химический состав / информация о компонентах

### 3.1 Смеси

#### Опасные компоненты

| Наименование химического элемента                                               | Номер CAS<br>Номер ЕС<br>Регистрационный номер | Классификация (67/548/ЕЕС) | Классификация (ДИРЕКТИВА (ЕС) № 1272/2008) | Концентрация (%) |
|---------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|----------------------------|--------------------------------------------|------------------|
| смазочные масла (нефтяные), C15-30, на основе гидрированного нейтрального масла | 72623-86-0<br>276-737-9                        |                            | Asp. Tox. 1;                               | 40 - 60          |
| Сополимеры метакрилатов                                                         |                                                | Xi; R36                    | Eye irr/damage 2; H319                     | 1 - 3            |

Расшифровку сокращений см. в разделе 16.

## РАЗДЕЛ 4: Меры первой помощи

### 4.1 Описание оказания первой помощи

- При вдыхании : Выведите пострадавшего на свежий воздух.  
Может потребоваться выполнение искусственного дыхания или вентиляции легких.  
Обратитесь за медицинской помощью.
- При попадании на кожу : В случае попадания на кожу промойте пораженный участок большим количеством воды в течение не менее 15 минут.  
Снимите загрязненную одежду и обувь.  
Тщательно промойте кожу водой с мылом или другим средством для мытья рук.  
Постирайте одежду перед повторным использованием.  
Обратитесь за медицинской помощью.
- При попадании в глаза : Снимите контактные линзы.  
Незамедлительно промойте глаза большим количеством

000003001076

Версия 2.0

Дата пересмотра 2015/01/27

Дата печати 29/06/15

воды, разжав веки, в течение не менее 15 минут.

Обратитесь к врачу.

При проглатывании

: Прополощите рот водой.

НЕ вызывайте рвоту, если это не рекомендовано врачом или специалистом токсикологического центра.

Не кладите ничего в рот человеку, находящемуся без сознания.

Обратитесь за медицинской помощью.

#### 4.2 Важнейшие острые и поздние признаки воздействия

Риски

: Лицо, оказывающее первую помощь, должно обеспечить собственную защиту.

#### 4.3 Инструкции относительно оказания помощи врачом и особого обследования

---

### РАЗДЕЛ 5: Меры противопожарной безопасности

#### 5.1 Средства пожаротушения

Рекомендованные средства  
пожаротушения

: Используйте средства тушения пожара, исходя из обстоятельств и условий окружающей среды.

Запрещенные средства  
пожаротушения

: Информация отсутствует.

#### 5.2 Особая опасность вещества или смеси

Особая опасность во время  
пожаротушения

: Охлаждайте горячую закрытую тару струей воды.

Опасные продукты горения

: Оксиды углерода (CO, CO<sub>2</sub>), оксиды азота (NO<sub>x</sub>), оксиды серы (SO<sub>x</sub>), оксиды фосфора (PO<sub>x</sub>), углеводород, дым и едкие пары, являющиеся продуктами неполного сгорания.

#### 5.3 Рекомендации для пожарных

Дальнейшая информация

: Не допускайте загрязнения систем поверхностных или грунтовых вод водой для тушения пожара.

000003001076

Версия 2.0

Дата пересмотра 2015/01/27

Дата печати 29/06/15

## РАЗДЕЛ 6: Меры при случайных утечках

### 6.1 Индивидуальные меры предосторожности, защитные средства и аварийный порядок работ

Индивидуальные меры предосторожности : Используйте средства индивидуальной защиты.  
Обеспечьте надлежащую вентиляцию.  
Эвакуируйте персонал в безопасное место.  
Материал может сделать поверхности скользкими.  
Обозначьте область загрязнения специальными знаками и не допускайте в нее посторонних.  
Только специалисты, использующие соответствующие защитные средства, могут находиться в области загрязнения.

### 6.2 Меры по защите окружающей среды

Меры по защите окружающей среды : Избегайте неконтролируемого попадания продукта в окружающую среду.

### 6.3 Методы и материалы по ограничению утечки и очистке

Методы очистки : Предотвратите дальнейшую утечку или разлив вещества, если это безопасно.  
Устраните все источники возгорания.  
Используйте абсорбент.  
Используйте искробезопасные инструменты.  
Обеспечьте надлежащую вентиляцию.  
Сообщите в соответствующую организацию.

### 6.4 Ссылки на другие разделы

Для получения информации о средствах индивидуальной защиты см. раздел 8.

000003001076

Версия 2.0

Дата пересмотра 2015/01/27

Дата печати 29/06/15

## РАЗДЕЛ 7: Правила обращения и хранения

### 7.1 Меры безопасности при работе с продуктом

- Рекомендации по безопасному использованию : Для получения информации о средствах индивидуальной защиты см. раздел 8.
- В зоне применения продукта запрещено курить, принимать пищу и пить.
- Помещение должно быть оборудовано хорошей системой вентиляции.
- В случае плохой вентиляции используйте средства индивидуальной защиты органов дыхания.
- Избегайте попадания на кожу, в глаза и на одежду.
- Запрещается проглатывать вещество.
- Храните вдали от источников тепла и возгорания.
- Неиспользуемые контейнеры держите закрытыми.
- Рекомендации по защите от пожара и взрыва : Не известны.
- Гигиена : Снимите и постирайте загрязненную одежду и перчатки, в том числе и с внутренней стороны, перед повторным использованием. После работы с веществом вымойте лицо, руки и участки кожи, на которые могло попасть вещество.

### 7.2 Условия безопасного хранения и несовместимые при хранении вещества

- Требования к месту хранения и таре : Храните в оригинальной емкости. Вскрытые емкости необходимо повторно герметизировать и хранить в вертикальном положении для предотвращения утечек. Храните в сухом, прохладном и хорошо проветриваемом месте. Храните в контейнерах, маркированных надлежащим образом. Для сохранения качества продукта не нагревайте его и не подвергайте воздействию прямых солнечных лучей.

### 7.3 Специфические финальные применения

## РАЗДЕЛ 8: Контроль вредного воздействия и защита персонала

### 8.1 Контролируемые параметры

### 8.2 Контроль вредного воздействия

#### Инженерные меры

Специальные требования к вентиляции отсутствуют. Исправная общая вентиляция должна быть достаточной для удаления загрязняющих веществ из воздуха на рабочих местах.

ПАСПОРТ БЕЗОПАСНОСТИ  
в соответствии с директивой (ЕС) № 1907/2006  
**PETRO-CANADA ATF D3M**



000003001076

Версия 2.0

Дата пересмотра 2015/01/27

Дата печати 29/06/15

---

000003001076

Версия 2.0

Дата пересмотра 2015/01/27

Дата печати 29/06/15

#### Средства индивидуальной защиты

|                        |   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|------------------------|---|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Защита глаз            | : | Используйте защитную маску и защитный костюм в случае аварийной ситуации.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Защита рук             |   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Материал               | : | неопрен, нитрил, поливиниловый спирт (PVA), вайтон(R).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Примечания             | : | При выполнении любых работ с химическими веществами необходимо надевать химически стойкие непроницаемые перчатки, которые соответствуют требованиям применимых стандартов, если оценка рисков показывает, что это необходимо.                                                                                                                                                                                       |
| Защита кожи и тела     | : | Защита тела должна соответствовать концентрации и количеству опасных веществ и месту работы.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Защита органов дыхания | : | Используйте средства индивидуальной защиты органов дыхания в случае отсутствия достаточной вентиляции или в случае, если оценка вредного воздействия показывает, что степень вредного воздействия не превышает допустимых значений. Выбор респиратора должен основываться на предполагаемых уровнях воздействия, опасных факторах, связанных с веществом, и предельными возможностями конкретного типа респиратора. |
| Тип фильтра            | : | фильтр органических паров                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Защитные меры          | : | Стирайте загрязненную одежду перед повторным использованием.<br><br>Специальные средства защиты не требуются.                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |

## РАЗДЕЛ 9: Физические и химические свойства

### 9.1 Информация об основных физических и химических свойствах

|                        |   |                                 |
|------------------------|---|---------------------------------|
| Внешний вид            | : | вязкая жидкость                 |
| Цвет                   | : | Темно-красный.                  |
| Запах                  | : | Слабый запах минерального масла |
| Порог запаха           | : | Данные отсутствуют              |
| Значение pH            | : | Данные отсутствуют              |
| Температура застывания | : | -51 °C (-60 °F)                 |

000003001076

Версия 2.0

Дата пересмотра 2015/01/27

Дата печати 29/06/15

|                                                |   |                                                                                                                                                                                            |
|------------------------------------------------|---|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Температура кипения/интервал кипения           | : | Данные отсутствуют                                                                                                                                                                         |
| Температура вспышки                            | : | 185 °C (365 °F)<br>Метод проверки: Метод Кливленда с открытым тиглем                                                                                                                       |
| Температура воспламенения                      | : | 205 °C (401 °F)                                                                                                                                                                            |
| Температура самовозгорания                     | : | Данные отсутствуют                                                                                                                                                                         |
| Скорость испарения                             | : | Данные отсутствуют                                                                                                                                                                         |
| Горючесть (в твердом и газообразном состоянии) | : | Низкая пожароопасность. Для воспламенения данное вещество необходимо нагреть.                                                                                                              |
| Верхний предел взрываемости                    | : | Данные отсутствуют                                                                                                                                                                         |
| Нижний предел взрываемости                     | : | Данные отсутствуют                                                                                                                                                                         |
| Давление паров                                 | : | Данные отсутствуют                                                                                                                                                                         |
| Относительная плотность паров                  | : | Данные отсутствуют                                                                                                                                                                         |
| Плотность                                      | : | 0,855 кг/л (15 °C / 59 °F)                                                                                                                                                                 |
| Растворимость                                  |   |                                                                                                                                                                                            |
| Растворимость в воде                           | : | не растворяется                                                                                                                                                                            |
| Коэффициент разделения н-октанол/вода          | : | Данные отсутствуют                                                                                                                                                                         |
| Вязкость                                       |   |                                                                                                                                                                                            |
| Вязкость, кинематическая                       | : | 34,26 cSt (40 °C / 104 °F)<br>7,7 cSt (100 °C / 212 °F)                                                                                                                                    |
| Взрывоопасные свойства                         | : | Запрещается подвергать воздействию давления, выполнять резку, сварку, пайку, сверление, шлифование емкостей с веществом, а также подвергать их нагреву или воздействию источников пламени. |

## 9.2 Дополнительная информация

Данные отсутствуют

000003001076

Версия 2.0

Дата пересмотра 2015/01/27

Дата печати 29/06/15

---

## РАЗДЕЛ 10: Стабильность и реактивность

### 10.1 Реактивность

### 10.2 Химическая стабильность

### 10.3 Возможность опасных реакций

Опасные реакции : Опасная реакция полимеризации не происходит.  
Стабильный в нормальных условиях.

### 10.4 Условия, которых нужно избежать

Условия, которых нужно избежать : Данные отсутствуют

### 10.5 Несовместимые вещества

Несовместимые вещества : Вступает в реакцию с окислителями, восстановителями и кислотами.

### 10.6 Опасные продукты распада

Опасные продукты распада : При нагревании до температуры распада может выделять СОх, дым и едкие пары.

---

## РАЗДЕЛ 11: Информация о токсичных свойствах

### 11.1 Информация о токсикологическом воздействии

Информация о возможных путях воздействия : Попадание в глаза  
Проглатывание  
Вдыхание  
Контакт с кожей

#### Острая токсичность

##### Продукт:

Острая токсичность при проглатывании : Примечания: Данные отсутствуют

Острая токсичность при вдыхании : Примечания: Данные отсутствуют

Острая токсичность при попадании на кожу : Примечания: Данные отсутствуют

##### Компоненты:

**смазочные масла (нефтяные), S15-30, на основе гидрированного нейтрального масла:**

000003001076

Версия 2.0

Дата пересмотра 2015/01/27

Дата печати 29/06/15

Острая токсичность при проглатывании : ЛД50 для крыс: > 5000 мг/кг,  
Острая токсичность при вдыхании : ЛК50 для крыс: > 5,2 мг/л  
Время воздействия: 4 ч  
Атмосфера испытания: пыль/туман  
Острая токсичность при попадании на кожу : ЛД50 для кроликов: > 2000 мг/кг,

#### **Разъедание/раздражение кожи**

**Продукт:**

Примечания: Данные отсутствуют

#### **Серьезное повреждение/раздражение глаз**

**Продукт:**

Примечания: Данные отсутствуют

#### **Респираторная или кожная сенсibilизация**

Данные отсутствуют

#### **Мутагенность зародышевых клеток**

Данные отсутствуют

#### **Канцерогенность**

Данные отсутствуют

#### **Репродуктивная токсичность**

Данные отсутствуют

#### **Избирательная токсичность для целевого органа - однократное воздействие**

Данные отсутствуют

#### **Избирательная токсичность для целевого органа - повторное воздействие**

Данные отсутствуют

#### **Опасность при аспирации**

Данные отсутствуют

---

## **РАЗДЕЛ 12: Воздействие на окружающую среду**

### **12.1 Токсичность**

**Продукт:**

Опасно для водной среды : Примечания: Данные отсутствуют  
Токсично для дафний и других водных беспозвоночных : Примечания: Данные отсутствуют

000003001076

Версия 2.0

Дата пересмотра 2015/01/27

Дата печати 29/06/15

Токсично для водорослей : Примечания: Данные отсутствуют

Токсично для бактерий : Примечания: Данные отсутствуют

## 12.2 Стойкость и способность к разложению

### Продукт:

Биоразлагаемость : Примечания: Данные отсутствуют

## 12.3 Способность к биоаккумуляции

Данные отсутствуют

## 12.4 Мобильность в почве

Данные отсутствуют

## 12.5 Результаты оценки PBT и vPvB

Не применимы

## 12.6 Другие неблагоприятные воздействия

Данные отсутствуют

---

## РАЗДЕЛ 13: Утилизация и захоронение отходов

### 13.1 Методы обработки отходов

Продукт : Избегайте попадания продукта в канализацию, водотоки и почву.

Предложите дополнительные и не подлежащие повторному использованию решения для компании по утилизации отходов.

Отходы должны быть классифицированы и маркированы до переработки или утилизации.

Отправьте в компанию по утилизации и переработке отходов.

Утилизируйте как опасные отходы в соответствии с местными и национальными нормами.

Утилизируйте остатки продукта в соответствии с инструкциями лица, ответственного за утилизацию отходов.

---

## РАЗДЕЛ 14: Правила транспортировки

### Международные нормативы

IATA-DGR

Не регламентируется как опасный груз

000003001076

Версия 2.0

Дата пересмотра 2015/01/27

Дата печати 29/06/15

**Кодекс IMDG**

Не регламентируется как опасный груз

**Транспортировка наливом в соответствии с Приложением II Международной конвенции по предотвращению загрязнения с судов (MARPOL ) 73/78 и Международным кодексом перевозок опасных грузов наливом (IBC Code)**

Не применимо к данному продукту.

**49 CFR**

Не регламентируется как опасный груз

**TDG**

Не регламентируется как опасный груз

**Особые предостережения для пользователей**

Неприменимо

---

**РАЗДЕЛ 15: Нормативная информация**

**15.1 Постановления, касающиеся охраны здоровья и окружающей среды / специфические правовые нормативные акты, касающиеся вещества или смеси**

Класс загрязнения воды : WGK 2 угрожает безопасности воды  
(Германия)

**Компоненты данного продукта внесены в следующие списки:**

DSL : Внесено в список или соответствует списку

TSCA : Все химические вещества, содержащиеся в данном продукте, внесены в список TSCA или соответствуют исключениям списка TSCA.

IECSC : Внесено в список или соответствует списку

ELINCS : Внесено в список или соответствует списку

**15.2 Оценка химической опасности**

---

**РАЗДЕЛ 16: Дополнительная информация**

**Фразы риска**

R36 : Вызывает раздражение глаз.

**Характеристики опасности**

H319 : Вызывает серьезное раздражение глаз.

**Другие сокращения**

Asp. Tox. : Опасно при вдыхании

ПАСПОРТ БЕЗОПАСНОСТИ  
в соответствии с директивой (ЕС) № 1907/2006  
**PETRO-CANADA ATF D3M**



000003001076

Версия 2.0

Дата пересмотра 2015/01/27

Дата печати 29/06/15

Eye irr/damage : Серьезное повреждение/раздражение глаз

Для получения копии паспорта безопасности : Веб-адрес: [lubricants.petro-canada.ca/msds](http://lubricants.petro-canada.ca/msds)  
Европа, телефон: 00-800-7387-6000

Для получения информации о безопасности продукта:  
1 905-804-4752

Подготовлено : Безопасность продукта +1 905-804-4752

Информация, представленная в данном паспорте безопасности, основана на наших знаниях, актуальных на момент публикации. Данная информация предоставлена только в качестве руководства по безопасному обращению, использованию, обработке, хранению, транспортировке, утилизации и продаже и не может рассматриваться как гарантия или спецификация качества. Данная информация относится только к указанному материалу и не является действительной для такого материала, используемого в сочетании с любыми другими материалами или в любом другом процессе, кроме описанного в данном документе.